Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 39 (1966)

Heft: 5

Rubrik: Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des

semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 22.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

(Ein weites Wegstück schweizerischer touristischer Propaganda vermögen die Plakate der Schweizerischen Verkehrszentrale aufzuweisen. Eine Ausstellung von über vierzig Affichen unserer Landeswerbung in den Schaufenstern der Zürcher Kantonalbank bewies das im verflossenen April sehr eindrücklich. Am Anfang dieser «Galerie der Strasse» standen handlithographierte Affichen von Emile Cardinaux, Meisterwerke aus der Epoche der «Schweizer Künstlerplakate» in den zwanziger Jahren, die in Werken von Alois Carigiet und Hans Falk eine würdige Weiterführung fanden. Dazu traten Hans Ernis minuziöse Graphik und die mittels Photomontagen geschaffenen Affichen des Engelbergers Herbert Matter, die wiederum Pionierleistungen darstellen. Die Reihe – das obere Bild zeigt einen Ausschnitt derselben - wurde vom Plakat zum «Jahr der Alpen» (Photo Giegel SVZ, Bild unten) beschlossen, das wie die Winteraffiche der SBB zu den besten Plakaten des Jahres 1965 gezählt worden ist. Photos Giegel SVZ

Les quarante affiches de l'Office national suisse du tourisme exposées en avril dans les vitrines de la Banque Cantonale de Zurich on offert un panorama haut en couleur de la Suisse une et diverse et de l'évolution des styles de la propagande touristique: leur gamme s'étendait des lithographies d'Emile Cardinaux - chefs-d'œuvre de l'«affiche artistique» des années vingt - aux créations récentes d'Aloïs Carigiet et de Hans Falk, aux lignes précises de Hans Erni et aux montages photographiques d'Herbert Matter (Engelberg). Chacune de ces affiches est un sommet de cet art difficile. La photo ci-dessus montre un fragment de cette sélection. La photo ci-dessous reproduit l'affiche créée par le bon photographe Giegel à l'occasion de l'« Année des Alpes». Elle figure, avec l'affiche d'hiver des CFF, parmi les meilleures de 1965.

I cartelloni pubblicitari dell'Ufficio nazionale svizzero del turismo riflettono l'evoluzione della propaganda turistica svizzera, come ben ha dimostrato l'esposizione, allestita nelle vetrine della Banca Cantonale di Zurigo comprendente oltre 40 manifesti dedicati al nostro paese. L'inizio di questa «galleria della strada» era formato dagli affissi, litografati col torchio a mano, di Emile Cardinaux, capolavori del periodo dei «cartelloni pubblicitari artistici svizzeri» degli anni venti, che trovavano poi una degna continuazione nelle opere di Alois Carigiet e Hans Falk. Seguivano poi esemplari della minuziosa opera grafica di Hans Erni e cartelli murali di Herbert Matter, di Engelberg, attuati con fotocomposizioni. Questi ultimi sono anch'essi opera d'avanguardia. Chiudeva l'esposizione (ne offre uno scorcio l'immagine sopra riprodotta) il cartellone pubblicitario dell'«Anno delle Alpi» (Foto Giegel, qui sotto riprodotta), che, come l'affisso invernale delle FFS, è stato giudicato uno dei migliori tra quelli ideati nel 1965.

← The posters of the Swiss National Tourist Office represent much of what has been done to promote Switzerland as a tourist country. An exhibition, held this April in the display windows of the Zurich Cantonal Bank, showing more than 40 publicity posters, makes this very clear. At the beginning of this "street gallery" were hand-lithographed posters by Emile Cardinaux, masterpieces dating from the Twenties, the era of the "Swiss Art Posters", worthily continued in the creations of Alois Carigiet and Hans Falk. Then came Hans Erni's carefully executed graphic works and the posters created by Herbert Matter, of Engelberg, by means of photomontage; these posters, again, are pioneer achievements. The series was concluded—the upper illustration shows a section of it—with the poster dedicated to the "Alpine Year" (Photo by Giegel, illustration below), which, like the Swiss Federal Railways winter poster, has been considered one of the best publicity posters of 1965.

Veranstaltungen der kommenden Wochen Manifestations des semaines prochaines

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raummangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales

Änderungen vorbehalten. Es wird keine Verantwortung übernommen Changements réservés. Ces renseignements sont donnés sans engagement

In den Kurorten

Mai/Juni. Eröffnung der Schwimm- und Sonnenbäder, der Tennis-, Golf-, Minigolfund Reitanlagen, des Ruderbootbetriebes der bewirteten Hütten, Wiederaufnahme des Sommerbetriebes der Luftseil- und Sesselbahnen usw.

Mai/juin. Ouverture des établissements de natation et d'insolation, des courts de tennis, des terrains de golf, de minigolf et des manèges, des locations de bateaux à rames, des cabanes gardées; remise en exploitation des téléfériques, télésièges

Mai: 11. Saalbau: Orchestre de la Suisse romande. Leitung: Ernest Ansermet

25. Aula der Kantonsschule: Klavierabend Emmy Henz-Diemand

Juni: 5. Pferderennen 10., 17. Eidgenössisches Musikfest

Mai. Eröffnung der Cholerenschlucht Juni/Sept. Geführte Wanderungen und Bergtouren, botanische Exkursionen Juni. Eröffnung des geheizten Schwimmbades

Mai: 14. Jodelkonzert

Andermatt

Mai: 30. 5. Gemsstock-Riesenslalom

Appenzell

Mai: 14. Stosswallfahrt

Juni: 9. Fronleichnamsprozession

Mai: Bis 30. Schloss: Ausstellung Anny Vonzun/Leonhard Meisser, Ölgemälde, Aguarelle und Zeichnungen Juni: 4. Leichtathletik: Schweizerische Katholische Vereinsmeisterschaft

Ascona

Mai: 15., 19. Golf: Ascona-Brissago Hoteliers

Challenge Cup,
Hotel Schweizerhof Challenge Cup
22., 28./30. Golf: Pro Locarno Challenge Cup, The President Challenge Cup Juni: 4./5. Golf: Villa Chiara Challenge Cup

Mai: Jusqu'au 15. Galerie Numaga: Louttre,

21 mai/19 juin. Galerie Numaga: Kolos-Vary,

Avenches

Toute l'année. Musée romain

Avent

Mai: 29. Distribution de pain, de vin et defromage

Mai: Bis 28. Galerie Rauch: Eugen Eichen-

berger, Gemälde 13. Kursaal: Symphoniekonzert. Leitung: Robert Blum. Solisten

Mitte Mai. Eröffnung des Terrassen-Schwimm-

Juni: 4. Kursaal: Saison-Eröffnungsball Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich

Nachmittags- und Abendkonzerte Nightclub, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Garten-Thermalschwimmbad: täglich geöffnet

Bad Ragaz

Mai/Okt. Kursaal: Täglich drei Kurkonzerte: Theater-, Konzert- und Kabarettabende. Dorfbadehalle oder Giessenpark: Mittwoch, Donnerstag und Samstag Vormittagskonzerte. - Täglich Kutschenund Carfahrten

Bad Schinznach

Mai/Sept. Thermalschwimmbad, Kurorchester, Golf- und Tennisspiele

Konzerte und Theater:

Mai. Stadttheater: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett. – «Komödie»: Lustspiele, kleine Schauspiele, musikalische Komödien

- Mai: Bis 31. Théâtre Fauteuil: «Bibi-Balu», Gauner-Musical
- 12./13. Musiksaal: Basler Kammerorchester Leitung: Paul Sacher. Singkreis Zürich und Solisten
- Stadttheater: Premiere «Der Auswanderer», Schauspiel von Schehadé. Martinskirche: Extrakonzert der Freunde alter Musik

 18. Musiksaal: Konzert Jacques Loussier
- 24. Musiksaal: Basler Liedertafel
- 25. Musiksaal: Jugendkonzert26. Konservatorium: Gesangsquartette der Kammerkunst Basel
- 27. Kreuzgang des Münsters: Musica Helvetica 29. /30. Mustermesse, Kongresshalle: Volkssymphoniekonzerte der Basler
- Kulturgemeinschaft 31. Musiksaal: Klavierkonzert Adam Harasiewicz
- Juni: 1. Hans-Huber-Saal: Liederabend Karl Wanz
- 3./4. Musiksaal: «Roméo et Juliette» von H. Berlioz. Basler Gesangverein. Leitung: Dr. Hans Münch. Solisten
- 7. Stadttheater: Französischer Opern- und
- Ballett-Einakterabend. 8. Pauluskirche: Konzert der Internationalen Gesellschaft für Neue Musik Ausstellungen und Messen:

Mai/12. Juni. Kunsthalle: Junge Berliner Künstler

Mai/26. Juni. Schweizerisches Turn- und

Sportmuseum: Willi Baumeister: Sport-zeichnungen, Sportgraphik Mai/Nov. Museum für Völkerkunde: «Metall -

Gewinnung und Verarbeitung in aussereuropäischen Kulturen» Mai: Bis 28. Gewerbemuseum: «Modern –

modisch»
12./22. ESPA, 3. Internationale Fachmesse

«Bäcker und Konditor»
31. Mai/3. Juni. Kommerzielle Ausstellung der Deutschen Gesellschaft für Blut-

transfusion Feste und Folklore:

Mai: 20./22. Mustermesse, Kongresshalle: Kantonalmusiktage

Internationale Kongresse: Mai: 20./22. Tagung der Archivare der Schweiz, Südwestdeutschlands und des Elsasses 31. Mai/3. Juni. Kongress der Deutschen

Gesellschaft für Bluttransfusion

Juni: 6./8. VDI/SIA-Tagung Nutzstäube, Fach-gruppe Staubtechnik Verein Deutscher Ingenieure

Sport: Mai: 14. Schützenmatte: Basler Einkampfmeisterschaften

Baselstädtischer Schwingertag
 Sporthalle: Europakriterium für Berufs-

22. Nationaler Staffel-Orientierungslauf Juni: 1./16. Schützenmatte und St. Sommer-Faustballmeisterschaften

Diverses: Mai: 21. Mustermesse: Amateur-Tanzturnier um die Schweizer Meisterschaft

Juni: 2./16. Zirkus Knie Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Gemäldesammlung 14. bis 20. Jahrhundert. Kupferstichkabinett.

Historisches Museum: u.a. Münsterschatz, gotische Bildteppiche. – Kirschgartenmuseum: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. Augustinergasse: Museum für Völkerkunde und Schweizerisches Museum für Volkskunde. -Leonhardstrasse 8: Musikinstrumentensammlung. – Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Apothekensammlung. – Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Sammlung antiker und neu-zeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingenthal): Schätze vergangener Jahrhunderte. – Botanischer Garten (Gewächshäuser). Zoologischer Garten.

La chaîne des Rôtisseurs



Gusti Berner Conseiller culinaire

du chapitre suisse

Im Frühjahr und Sommer: Parkrestaurant Lange Erlen, Tierpark beim Zoll Weil

> 20 Jahre in Basel Sonntag geschlossen!

Musik. **Schau und Tanz**



Erste Orchester und Attraktionen

Restaurant «Le carreau rouge»

Telefon 42 54 66

Rôtisserie «Dufour» Bâle

5 minutes de la gare 100 m vom Aeschen-Parking Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank Telefon 061 243333

Spécialités du patron!

Scampi vénitienne Grenouilles «Dufour» Charcuterie vaudoise avec les légumes classiques Lasagne verde al forno Osso buco Balbo Hamburger Steak maison Navarin d'agneau à la corse La pintade au Dézaley Le soufflé au kirsch de Bâle

Au bar et foyer lunch-assiette depuis Fr. 3.50



Das gutgeführte Restaurant mit der vorteilhaften Preisen . Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof Im Zentrum der Bundesstadt • Salmenbräu-Bier

Hotel Krebs garni Bern



Genfergasse 8, 1 Minute vom Bahnhof Das gepflegte Passantenhaus – Letzter Komfort Telefon 031 224942



Ausstellung für Gewerbe Landwirtschaft Industrie Handel

BERN 7.-17. Mai 1966

Stadt und Land treffen sich an der BEA, der Ausstellung mit dem bodenständig heimeligen Charakter

Mittlere Strasse 17: Skulpturhalle. -Gewerbemuseum, Kunsthalle (Wechsel-ausstellungen). – Feuerwehrmuseum. – Rheinhafen Kleinhüningen: «Unser Weg zum Meer», Ausstellung über schweizerische Rhein- und Seeschiffahrt. – Schweizerische Papierhistorische Sammlung

Bellinzona

Maggio. Maggiolata a Ravecchia Tutto l'anno. Castello di Sasso Corbaro: Museo delle arti e delle tradizioni popolari

Konzerte und Theater:

Mai/Juni. Spielzeit des Stadttheaters:

Oper, Operette, Schauspiel Mai. Spielzeit des Ateliers-Theaters, des Marionettentheaters, des «Katakömbli», des Kleintheaters, des Theaters « Die Rampe » und des Theaters am Zytglogge

Bis 28. Kleintheater: «Nacht über Ajax» von

A. H. Schwengeler

11. Konservatorium: Soldan-Quartett

12./31. Atelier-Theater: «Sonntag in New

York», Lustspiel von N. Krasna 15. Stadttheater: Premiere «La Cenerentola», Oper von G. Rossini

17. Casino: Klavierabend R. Lifschitz
18. Casino: Opern- und Operettenkonzert

20. Konservatorium: Klavierabend Hedy

Salquin. – «National»: Ländlermusik-Konzert

23. Konservatorium: Liederabend Caterina Christen
24. Casino: Mozart-Requiem. Zürcher

Kammerorchester 31. Mai/4. Juni. Kleintheater: «Der Unwider-

stehliche» von Moreto

Juni: 2. Atelier-Theater: Premiere «Mary Mary», Komödie von J. Kerr

5. Kursaal: Matinee-Konzert der Stadtmusik

Bern, Musikgesellschaft Ostermundigen 6. Stadttheater: «Alkestis», Oper von Chr. W. Gluck

Ab 8. Kleintheater: «Boeing-Boeing», von M. Camoletti

Ausstellungen und Messen:

Mai/3. Juli. PTT-Museum: «Soldatenmarken» Mai/30. Sept. Berner Schulwarte: «Landeskunde des Berner Juras»

Mai/16. Okt. Schloss Jegenstorf: Sonder-ausstellung «Schweizer Tafelsilber»

Mai: 7./17. Ausstellungsgelände: BEA – Ausstellung für Gewerbe, Landwirtschaft, Industrie und Handel mit Vieh- und Pferdeschau

21. Mai/26. Juni. Kunsthalle: «Strukturen in Weiss und Pop»

22./26. Ausstellungsgelände: SPISO – Spielwaren- und Souvenir-Ausstellung 26. Mai/28. Aug. Kunstmuseum: Sonderaus-

stellung Sammlung Felix Klee (Privat-sammlung von Gemälden Paul Klees und anderer Künstler)

Juni/Sept. Schloss Landshut: Sonderaus-stellung «Bernische Kinderbildnisse 17.–19. Jahrhundert»

Juni/3. Juli. Kantonales Gewerbemuseum:
 «Fotografia 1966»

Juni: 9,/26. Kramgasse: «Rendez-vous der Welt 1966» (Ausstellung der von der Swissair angeflogenen Städte)

Feste und Folklore: Juni: 5. Kursaal: Italienisches Nationalfest Internationale Kongresse:

Mai: 17./28. «Bellevue»: Versammlung Vollzugsrat Weltpostverein
Juni: 8./11. «Bellevue»: Tagung «Union

internationale» (Heizungs- und Lüftungs-Sport:

Mai: 10./12. Golf Blumisberg: Ladies' Senior

Meeting and Ladies' Senior Championship 12./15. Casino: Billard-Europameisterschaften 1966, Cadre 47/2

13./15. Wurftaubenschiessen: Internationaler Grand Prix de Berne

Juni: 10. Kursaal: Boxmeeting

19. Golf: Blumisberg-Lausanne 21./22. 7. Schweizerischer Zwei-Tage-Marsch 22. Golf: Open Championship, Verkehrsverein-

Cup, Hotelierverein-Cup 28./30. Golf: The President's Plate

10./14. Flugplatz Belpmoos: Internationales Flug-Rally Kat. I FAI Diverses:

Mai/Sept. Täglich Abendbeleuchtung der Altstadt
Mai: 18. Bundesplatz: Geraniummarkt

Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der

Burgunderbeute. - Kunstmuseum: Trecento. Berner und Schweizer Kunst seit dem 15. Jahrhundert. Europäische Meister des 19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Samm lung der Welt. Rupf-Stiftung (Braque, Gris, Picasso u.a.). – Naturhistorisches Museum: Präparierte Tiere in natürlicher Umgebung. Bergkristalle. – Schweizerisches Alpines Museum: u. a. Reliefs, Panoramen. – Schweizerisches Gutenbergmuseum: Geschichte des Buchdrucks. – Schweize-risches PTT-Museum: Markensammlungen. Schweizerisches Schützenmuseum Entwicklung der Feuerwaffen. rische Theatersammlung (Landesbibliothek). – Bärengraben. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten. – Bundeshaus: Führungen (ausgenommen während Sessionen). – Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte

Biel/Bienne

Mai: 14. Internationales Schwimm- und Wasserballmeeting. – Stadtkirche: grosses Chorkonzert

22. Zwinglikirche Bözingen: Jubiläumskonzert Gemischter Chor Bözingen Juni: 4./5. Flugplatz: 14. Internationales

Motorrad-Rasenrennen

5. Eglise du Pasquart: Concert d'orgue H.-J. Haller

Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Trainingsund Instruktionskurse, Militärkurse, Spezialausbildung und Sportschulung. -Galerie Walu: Erlesene Kunst aus Afrika

Boswil

Mai/5. Juni. Ausstellung Willy Kaufmann, Maler; Charlotte Germann-Jahn, Bildhauerin

Mai. Stockalperschloss: Ausstellung «Das Konzil zu Konstanz»

Juni: 9. Fronleichnamsprozession

Das ganze Jahr. Besichtigung des Stockalperschlosses. - Galerie «Zur Matze»: Kunstausstellungen

Brissago

Maggio/sett. Concerti pubblici

Mai: 14./15. Nationale Pferdespringkonkurrenz Rad: Internationales Professional-Kriterium. – Windisch: Kantonaler

Frauenturntag
24./26. Windisch: Kantonales Turnfest

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg. – Stäbli-Stübli: Werke der Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger

Brunnen

Mai/Sept. Kursaal-Casino: Täglich Nachmittagsund Abendkonzerte, Dancing, Boulespiel.

– Baby-Sitter-Service

Mai: 21./22. Kongresshaus: Symphoniekonzerte 30. Kursaal: Unterhaltungsabend

Buchs SG

Mai/Ende Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

Burgdorf

Mai: 14. Aula der Sekundarschule: Liederkonzert des Lehrergesangvereins

ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde

Bürgenstock

Mai: Bis 14. Stereo-Chemie-Konferenz Juni: 1./4. Kongress Farben- und Lackgrosshandel

5./8. TEAM-Tagung (Top European Advertising Media) 9./11. LUX-Festival

Cadenazzo

Maggio: 22. Sagra della Madonna

Camorino

Maggio: 29. Festa delle Fragole

Déb.juin. Ouverture de la piscine chauffée Château-d'Oex

Mai. Saison des narcisses

L'Abbaye, grande fête de tir historique
 Tir de Jeunesse

Juin. Ouverture de la piscine chauffée

La Chaux-de-Fonds

Mai: 15. Conservatoire: Récital bassonclavecin Bozidar Tumpej

24. Salle de Musique: Orchestre symphonique de Lyon. Direction: Jacques Guyonnet Toute l'année. Musée d'histoire naturelle:

«Faune et flore africaines, les mammiféres, faune et flore du Haut-Jura et du Doubs». – Musée d'horlogerie (chaque dimanche): «Les trésors de l'horlogerie

Mai: 14./22. «Higa», Handels-, Industrie- und Gewerbeausstellung

Crans-sur-Sierre

Mai: 22, 26. Golf: Championnat interne du club (coupe Berthex), Coupe Hôtel du Pas-de-l'Ours

29, 30. Golf: Coupe de Printemps, Coupe Prince Nicolas de Roumanie Juin: 5. Golf: Coupe Plumon

Mai/Sept. Forellenfischerei im Landwasser.

Davosersee und Laretsee

15. Mai/15. Okt. Täglich Ausflugsfahrten mit Privatcars

Anf. Juni/Okt. Hallen- und Gartenbad in Betrieb

Delémont

Mai: 14/15. Cirque Knie et cirque Pilatus

Dornach (Goetheanum)

Mai: 28. Konzert

29. «Der Weltenwanderer». Drama von Paul Bühler

30. Eurythmie

Emmenbrücke

Juni: 3./5. 14. Eidgenössisches Tambourenfest

Mai: 12., 14., 21. Hasle-Rüegsau, Gasthof Weisses Kreuz: «Heisses Yse», Mundartstück mit Musik von Klaus Cornell (Emmentaler Liebhaber-Bühne)

14. Burgdorf: Liederkonzert des Lehrergesangvereins. -Langnau: Sommerkonzert der Militär-

14./15. Sumiswald/Grünen: Emmentalischer Musiktag

15. Radio-Wanderung Langenthal-Hohwacht-

19. Falkenfluh, Lueg und Schmidigen: Auffahrtsfeste. – Oberwaldchilbi (ob Dürrenroth). – Predigt auf dem Thurner, Trub

21./22. Langnau i. E.: Kantonalbernische Kunstturnertage

Engelberg

Mai. Eröffnung der Engelberger Sporthalle (Miniaturgolf, Kegelbahnen, Schiessstände, Tischtennis)

Mai/30. Sept. Täglich Kurkonzerte Juni: 9. Fronleichnamsprozession

Erstfeld

Mai: 19./22. Schweizerische Verkehrspersonal-Musiktage 1966. 22. Mai: Wettspielkonzerte und Marschmusikwettbewerb

Estavaver-le-Lac

Mai: 14/15. Yachting: Régates internationales des 420

15. Fête régionale des musiques broyardes 27/30. Yachting: Championnat suisse des «Vauriens»

Dès le 29. Ecole de voile Juin: 9. Procession solennelle de la Fête-Dieu

Fiesch

Mai/11. Juni. Schweizer Bergsteigerschule: Skihochtourenwochen

Flims-Waldhaus

Anf. Juni/Ende Sept. Kulturelle Veranstaltungen 7. Juni/Aug. Wöchentlich PTT-Fahrten «Kreuz und quer durch Graubünden»

Mai. Centre d'alpinisme et de ski: Semaines de ski en haute montagne

Frauenfeld

Mai: 19., 20./22. Pferderennen und Nationale Military 28./30. Concours hippique und Pferderennen

Fribourg/Freiburg

14 mai/26 juin. Musée d'art et d'histoire: «Découvertes archéologiques»

Juin: 9. Procession solennelle de la Fête-Dieu Toute l'année. Tous les dimanches et jours de fête: Concert d'orgue à la Cathédrale Saint-Nicolas. – Musée d'histoire naturelle (sauf le samedi). Musée d'art et d'histoire (sauf le lundi): Peintures et sculptures du Xº au XXº siècle; vitraux, orfèvrerie médiévale

Genève

Concerts et théâtre:

Mai. Saison du Grand-Théâtre, du Casino-Théâtre, du Théâtre de la Comédie, du Nouveau Théâtre de Poche et du Théâtre

de Carouge Mai: Jusqu'au 31. Casino-Théâtre: La Revue 1966. - Nouveau Théâtre de Poche «Les Justes», de Camus. – Théâtre de Carouge: «Rosaura», de Carlo Goldoni. Théâtre des Marionnettes: «Le Songe d'une

Nuit d'Eté», de Shakespeare 11. Grand Théâtre: Ballet polonais Mazowsze 12. Victoria-Hall: Kölner Rundfunk-Symphonieorchester. Direction: Christoph von Dohnanyi. Soliste: Arthur Rubinstein, pianiste

15 19 Grand-Théâtre: «Othello»

13. Conservatoire: Récital Henri Honegger, violoncelliste

13/14. Musée instrumental: Concerts de dessus, violons, flûtes, clavier
 17. Cathédrale St-Pierre: Récital d'orgue

Jean-Jacques Grunenwald (Festival international de l'orgue 1966)

18/21. Théâtre Cour St-Pierre: «Lettre morte». de Robert Pinget 18, 25. Maison de la Radio: Mercredis

symphoniques

24, 26, 28, 31. Grand Théâtre: «Les Contes d'Hoffmann», de J. Offenbach

27/28. Musée instrumental: Concerts aux chandelles

Juin: 2, 4. Grand-Théâtre: «Les Contes d'Hoffmann», de J. Offenbach

3. Palais du désarmement: Concert Studio

Musique contemporaine
7. Cathédrale St-Pierre: Récital d'orgue Anton Heiller (Festival international de l'orgue 1966)

10/11. Victoria-Hall: Examens du Conservatoire avec l'Orchestre du Conservatoire Expositions:

Mai/21 juin. Musée d'art et d'histoire: Graveurs vaudois

13 mai/8 juin. Athénée: Lucien Grounauer,

14 mai/5 juin. Athénée, Salle Crosnier:

Galopin, Burkard, Baskuda, peintres Fin mai/fin juin. Collection Baur: 4 grands peintres Ming (éventails et feuilles d'albums)

Juin: 10/29. Athénée: Francesco Del Drago 10/30. Athénée: Salon des Jeunes Fêtes et folklore:

Mai: 22, 28/29. Cartigny: Fête annuelle Fédération des Jeunesses

Juin: 4/5. Victoria-Hall: 75° anniversaire Ondine genevoise Congrès internationaux:

Mai: Jusqu'au 14. Conférence aéronautique (Union internationale des télécommunica-

tions)
3/25. 19° assemblée Organisation mondiale

de la santé (OMS) Juin: 1er/23. 50e Conférence internationale du travail (OIT)

Sports: Mai: 12/15. Tour de Romandie cycliste

Golf: Coupe Ferrier. – Palais des Exposi-tions: Grand Prix international de karting

23 mai/4 juin. Patinoire: Grand tournoi de

basketball 27/30. Yachting: Championnat suisse, «Flying Dutchmen»

30. Golf: Prix Washer

Juin: 10/12. Rallye automobile de Genève Divers:

31 mai/24 juin. Centre d'études industrielles: «4th International Executive Course»

Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. e l'annee: Musee d'art et d'instoire. – Cabinet des estampes. – Salle de l'horlo-gerie. – Galerie Haute Epoque. – Musée de l'Athénée. – Bibliothèque publique et universitaire. – Musée Arlana. – Collections Baur. – Institut et Musée Voltaire. – Musée des instruments anciens de musique. Musée d'histoire des sciences. – Musée et Institut d'ethnographie. – Muséum d'histoire naturelle et Musée régional. – Conservatoire et Jardin botaniques. – Bibliothèques municipales. – Musée de Genève de l'automobile, de la motocyclette et du cycle

Göschenen

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristall-

Mai/Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

Ferien für alle

mit verbilligten Reisemarken und Reka-Checks der Schweizer Reisekasse

Benützen Sie den kostenlosen Ferienauskunftsdienst mit Ferienwohnungsvermittlung und Prospektzentrale

Werden Sie Mitglied durch Bezahlung des einmaligen Beitrages von Fr. 10.—, Dafür erhalten Sie das reich illustrierte Ferienbuch der Schweiz und alljährlich den Ferienführer gratis

Verlangen Sie den Spezialprospekt bei der

reka

Schweizer Reisekasse

Neuengasse 15 3001 Bern Telefon 031 22 66 33 Postscheckkonto 30 - 3080

Suchen Sie Ruhe und Erholung,



des Glannenlandes

Dankbares Ferien- und Ausflugsziel 50 km Spazierwege und markierte Wanderwege Tennisplätze (Trainer), Unterhaltungsorchester,

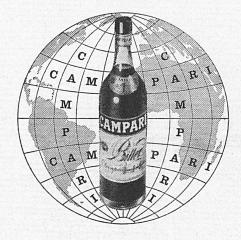
31. Internationale Musikwoche

vom 11.-20. Juli 1966

Drahtseilbahn/Sesselbahn auf 1900 m (Bergrestaurant). Ganzjährige Ausgabe von Sonntagsbilletten

14 Hotels mit Pauschalpreisen von Fr. 21.- bis 34.-

Auskünfte: Verkehrsbureau 058 7 21 08



CAMPARI SA LUGANO



Hotel **Aarauerhof** Aarau

Permanente Schnellzugsverbindungen nach Zürich. 39 Minuten Fahrzeit.

Normalzimmerpreis Fr. 15.70 inklusive Taxen, Frühstück und Service. Feldschlösschen-Biere

Telefon 064 223971 Dir. A. Schmidt



beim Bahnhof Telefon 041 21568 An bester Lage, im Zentrum, Nähe See, ruhig, ganzjährig offen, 70 Betten, alle Zimmer ganzjamig omen, 70 Deten, and Elimiei mit Telefon und Radio, ein Drittel mit Bad oder Dusche, Arrangements für Zimmer und Frühstück, Halbpension oder Vollpension. Unser Restaurant: Ihr idealer Treffpunkt zum Essen und für geschäftliche Rendez-vous.

Hôtel Epoque Genève

Rue Voltaire 10 Téléphone 022 348750



60 chambres, 100 lits. Vue sur la ville et confort le plus moderne. Salles de conférences avec télex et pour banquets et réceptions.

Snack Bar Voltaire les spécialités du chef de cuisine. J.-P. Fahrni, dir.

KURSAAL CASIN LUCERNE



Buffet de la Gare CFF Sous la direction déjà bien connue de E.Wartmann



wird auch im Speisewagen serviert

Lavey-les-Bains

417 m ü. M.

die radioaktivste warme Schwefelwasserquelle der Schweiz



GRAND HOTEL DES BAINS

Neu: Restaurant français

Wiedereröffnung: 9. Mai Minigolf - Tennis - Fischen

Neue Direktion: R. Schrämmli

Juni: 9./12. Segeln: Schweizer Meisterschaft,

Grindelwald

Mai. Eröffnung des geheizten Schwimmbades, der Gletscherschlucht und der Eisgrotte. – Beginn der Fischerei in der Lütschine Juni/Sept. Geführte Berg- und Gletscher-

touren sowie heimatkundliche Wanderun-

Gruyère

Mai: 15. Estavannens: Traditionnelle Poya ou montée à l'alpage

Gruyères-Moléson

Mai: 21/22. Rallye-auto des deux vallées

Juni/Okt. Geführte Hochgebirgstouren Juni: 5. Glacier des Diablerets: Sommer-Riesenslalom

Herisau

Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt

Hombrechtikon

Mai: 15. Zürcher Kantonalschwingfest

Mai/Sept. Kursaal-Casino: Täglich Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. Montag: Volkstümlicher Abend. Dienstag: Unterhaltungsabend. Mittwoch: Candle light evening, Donnerstag: Folklore.

ignt evening, Donnerstag: Folklore, Freitag: Wunschkonzert, Samstag: Variété, Sonntag: Klassisches Konzert Mai: 15., 29. Golf: Offizielle Eröffnung des neuen Golfplatzes; Monthly Medal – Prix Le Bourget (Damen)

20./22. Tagung «Chaîne des Rôtisseurs» Juni: 5. Golf: Interlaken-Trümmelbach

8. Mai/16. Okt. Schloss: Sonderausstellung «Schweizer Tafelsilber»

Kandersteg

Juni/Aug. Berghotel Schwarenbach: Kletter-und Eiskurse, Bergtouren

Kleine Scheidegg

Mai. Sulzschneewochen

Klosters

Mai. Schweizerische Bergsteigerschule «Silvretta»: Frühlings-Skihochtouren-

Kreuzlingen

Mai: 14./15. Festwiese: Internationales Musikertreffen

27. Mai/9. Juni. Parkplatz Dreispitz: Plakatausstellung

Langenthal

Mai: 13./22. Markthalle: Schaustellerwoche 14. Sommermeisterschaften der 8. Division

21./22. 2. Nationale Gehsporttage Juni: 4./5. Zentralfest des Schweizerischen Studentenverbandes

Lausanne

Concerts et théâtre:

Mai/7 juin. 11° Festival international de Lausanne Mai: 11. Théâtre de Beaulieu: Kölner Rundfunk-Symphonieorchester. Direction: Christoph von Dohnanyi. Soliste: Arthur Rubinstein, pianiste

12. Théâtre de Beaulieu: Ballet national polonais Mazowsze

 Théâtre de Beaulieu: Te Deum et Messe de Bruckner. OSR, Union chorale et Chœur de dames de Lausanne, Direction:

Robert Mermoud 17. Théâtre municipal: «Cher Menteur»,

d'après G.B.Shaw (en anglais) 20, 27. Cathédrale: Concerts d'orgue 21, 23. Théâtre de Beaulieu: «Lohengrin»,

de Wagner (Opéra de Berlin-Est) 25. Cathédrale: Grand chœur de l'Université de Lausanne. Direction: Michel Corboz

31. Théâtre de Beaulieu: «La Fiancée vendue»,

de Smetana (Opéra de Berlin-Est) Juin: 2. Théâtre de Beaulieu: «L'Ange de Feu».

de Prokofieff (Opéra de Berlin-Est)

3. Galerie Bonnier: Concert de musique contemporaine

3, 10. Cathédrale: Concerts d'orgue 4, 7. Théâtre de Beaulieu: «La Walkyrie»,

de Wagner (Opéra de Berlin-Est)

9. Théâtre municipal: North Dakota State
University Choir Expositions:

Mai: Jusqu'au 15. Musée cantonal des beaux-arts: Exposition du centenaire de la Société des peintres, sculpteurs et archi-

tectes suisses, section vaudoise 21/22. Hôtel Carlton: Exposition philatélique Congrès internationaux:

Mai: 28/31. Congrès des amis de l'Homme Sports:

Mai: 13/14. Cyclisme: Tour de Romandie

(étape) 21. Match de basketball

29. Course cycliste amateurs Porrentruy-Lausanne

Juin: 5. Cyclisme: Grand Prix du 40°anniver-saire de la Pédale de Tivoli

10/16. Golf: Championnats nationaux, dames et amateurs Divers:

Mai: 21. Théâtre municipal: 40° Congrèsconcours de la Fédération suisse des sociétés de théâtre amateur d'expression française

Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts (Palais de Rumine). - Musée historique de l'Evêché (ancien Vieux-Lausanne), place Cathédrale 2. – Musée de Mon-Repos, parc Mon-Repos: Collections Benoist, Constant et Morel. – Musée olympique, parc de Mon-Repos. – Musée romain de Vidy, chemin du Bois-de-Vaux 20

Wenn der Koffeingehalt der Kaffeebohne für Herz und Nerven zur Gefahr wird. dann versuchen Sie doch



Neuroca

Hergestellt aus nur auserlesenen Getreiden und Früchten ohne eine Kaffeebohne. Neuroca in Pulverform ist schnell zubereitet, leicht bekömmlich und ohne Malzgeschmack. Neuroca befriedigt daher den verwöhntesten Gaumen. Erhältlich in Lebensmittelgeschäften und Reformhäusern.

PHAG Fabrik neuzeitlicher Nahrungsmittel **GLAND VD** gegründet 1895

Lauterbrunnen

Mai/Sept. Forellenfischerei in der Lütschine. - Golfspiele

Lenzburg

Mai/Ende Okt. Schloss: Täglich geöffnet (ausgenommen Montag). Schlossanlage, antikes Mobiliar in den ehemaligen Privatgemächern. – Ausstellungen: Sammlung Zschokke. Alte Kunstschlosserarbeiten und Wirtschaftsschilder. Im Sommer Ausstellung zum 200. Geburts-tag von Philipp-Albert Stapfer (1766 bis 1840), helvetischem Minister der Künste und Wissenschaften

Lenzerheide-Valbella

Juni/Sept. Botanische Exkursionen

Leukerbad

Mitte Mai/Ende Sept. Täglich Kurkonzerte

Leuk-Stadt

Mai: 22. Oberwalliser Musikfest

Levsin

Mai: 19. Auto-Moto-Club: Circuit romand

Libingen bei Bütschwil

Mai/Nov. Jeden Samstagnachmittag Glockenspiel Albert-Schweitzer-Gedächtnisturm

Liestal

Mai: 14./15. Schweizerischer Trachtentag Bis 28. Galerie Seiler: Gemäldeausstellung Helene Dahm

Mai/19. Juni. «Die Konzerte von Locarno 1966»

- Mai. Täglich Kurkonzerte im Casino-Kursaal
- 15. Stuttgarter Trio 25. «I Solisti Veneti»
- 29. Blumenfest mit grossem Blumenkorso Juni/Juli. Jeden Donnerstag: Konzerte der «Musica cittadina»
- Juni: 4./5. 100-Jahr-Feier «Federale locarnese di ginnastica»
- 6./9. 1. Internationaler Kongress « Der Mensch
- im Klima der Alpen» 8. Tonhalle-Quartett Zürich
- Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. Kunstausstellungen, Kulturfilme. - Museo Arp im Castello Visconti

Le Locle

Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château des Monts, ouvert le dimanche. Premier dimanche de chaque mois: Démonstration des automates Maurice Sandoz

Mai/5 juin. Villa Ciani: Exposition internationale

- de dessins et de gravures Mai/6 juin. «I Concerti di Lugano 1966» Mai: 13. Concert symphonique de l'Orchestre RSI. Direction: Otmar Nussio. Soliste:
- Guila Bustabo, violoniste 14. Basket: Federale–Jonction Genève 19. Athlétisme: Rencontre internationale

Mietwagen

Auto-Leasing

Zürich

Auto-am-Bahnhof-Dienst

- 19/21. Assemblée du «Südwestdeutscher
- Zeitungsverleger-Verband» Concert symphonique de l'Orchestre RSI. Direction: André Cluytens. Soliste:
- Georges Octors, violoniste 21. «Les peintres en plein air» 21/22. Golf: Club match

- 22. Aviron: Régates à Gandria
 27. Concert symphonique de l'Orchestre RSI.
 Direction: Franco Caracciolo. Soliste:
- Rocco Filippini, violoncelliste 28/29. Escrime: Tournoi international de Pentecôte
- 29. Basket: Tournoi international féminin Concert symphonique de l'Orchestre RSI.
- Direction: Pietro Argento. Soliste: Alexandre Braīlowsky, pianiste : 5/9. Golf: Eclectic
- Concert symphonique de l'Orchestre RSI.
 Direction: Harris Jacob. Soliste: Nathan
 Milstein, violoniste
- 6/9. Congrès international de bioclimatisme:
- «L'homme dans le climat des Alpes» 8/25. Parc municipal: Concerts du matin de l'Orchestre RSI
- Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing, variété, jeux.

Luzern

Konzerte und Theater:

- Mai/9. Juni. Spielzeit des Stadttheaters: Oper. Operette, Schauspiel
 Mai/26.Sept. Kursaal: Jeden Montag und
- Freitag Innerschweizer Folkloreabend
- Mai/Okt. Casino-Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte, Sonderveranstaltungen,
- Dancing, Folkloreabende, Boulespiel

 14. Casino-Kursaal: Konzert der Stadtmusik
 Casino-Kursaal: Halbchor Luzern
- 19. Matthäuskirche: Flötenabend Peter-Lukas Ausstellungen:
- Mai: 7./15. Allmend: IBA, 3. Internationale
- Boot- und Wassersportausstellung 22. Mai/19.Juni. Kunstmuseum: Gedächtmis-ausstellung Robert Schürch (1895–1941) Feste und Folklore:
- Juni: 3./4. Areal alte Kaserne: Sommerfest der
- Knabenmusik
 3./5. Emmenbrücke: 14. Eidgenössisches Tambourenfest
- 9. Fronleichnamsprozession
- Internationale Kongresse: Mai: 23./27. Verkehrshaus: Europäische Transportministerkonferenz Sport:
- Mai: 14./15., 19. Segeln: Vierwaldstättersee-Meisterschaft
- 15., 21. Golf: Lucerne Amateur Championship, Bogey Competition
- 21./22. Allmend: Eidgenössisches Veteranen-
- 22. Internationales Minigolfturnier: Pilatus-

Welti-Furrer

Müllerstrasse 12

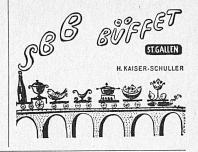
Josefstrasse 53

Genève Rue Jean-Jaquet 12 31 13 80

28./29. Golf: Johnnie Walker Cup Juni: 5., 9. Golf: Lucerne Junior Championship, President's Cup

Bahnhofbuffet und Schiffrestauration Romanshorn

Bekannt für gepflegte Küche E. Hübscher-Chervet, Telefon 071 631 63





Eine der schönsten Stromfahrten Europas!

Über 100 Jahre Untersee und Rhein

Verlangen Sie Prospekte

Schiffahrtsgesellschaft Untersee und Rhein 8200 Schaffhausen 2 Telefon 053 5 42 82

Hotel Volkshaus Winterthur

Telefon 052 28251 Dir. H. Zaugg

Das Haus für jedermann Wenn Sie das nächstemal nach Winterthur kommen und eine freundliche Gaststätte suchen, dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus. Alle Zimmer mit fliessendem Wasser. Grosse und kleine Säle für Anlässe jeder Art. Bestbekanntes Speiserestaurant.

Garten-Hotel Winterthur

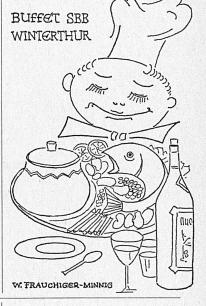
Grosser Parkplatz.



Haus 1, Ranges, Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche. Franz. Restaurant, Stadtrestaurant, Konferenzsäle, Bar, Parkplätze, Garage.

20 Autominuten von Zürich

G. Sommer-Bussmann, Telefon 052 62231



Schweiz Suisse Svizzera Switzerland

25 66 44

42 77 77

Die «Schweiz» wird in allen Wagen und Wartesälen der SBB und vieler Privatbahnen sowie in zahlreichen öffentlichen und privaten Empfangsräumen gelesen

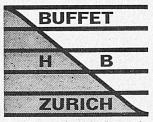
Hotel Zürich

Badenerstr.357 Tel.051 52 65 00 Telex 53381

200 Betten, Zimmer mit TV, Radio, Telefon, Dusche und WC Fr. 27.- inkl. Frühstück nach Ihrem Wunsche.

ohne TV, Dusche und WC Fr.17.- pro Person

Grosser Parkplatz - Garage gratis



Echte Zürcher Gastlichkeit mit Qualität

Die kleine Bahnhofwirtschaft

von anno dazumal entwickelte sich im Laufe der

Grossrestaurant

mit rund 2400 Sitzplätzen, 580 Angestellten aus 16 verschiedenen Nationen, einem jährlichen Verbrauch von 209 Tonnen Fleisch, 510 000 Liter Kaffee, 385000 Liter Milch, 815000 Liter Bier und 220000 Liter Wein.

Rudolf Candrian, Inhaber

tespa

Internationale **Fachausstellung Siebdruck** Zürich 2.-5. Juni 1966

Die instruktive Fachausstellung über Siebdruck. Interessant für Werbefachleute, Drucker, Grafiker, Verpackungsfachleute, Techniker. Ausstellungsgelände der Züspa beim Hallenstadion. Grosser Parkplatz.







INTERNATIONALE BOOT-UND WASSERSPORT-AUSSTELLUNG LUZERN

> 1966 7. bis 15. Mai

Mit separater Occasions-Bootschau

Diverses

Mai: 18./22. Allmend: Zirkus Nock

29. Casino-Kursaal: Internationale Modeschau Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Schweizer Kunst, 15.–20. Jahrhundert». – Hofgalerie: Alte und moderne Kunst; alte Schweizer Masken. - Landhaus Utenberg: Schweizerisches Trachten- und Heimatmuseum. -Landhaus Tribschen: Richard-Wagner-Museum. – Verkehrshaus der Schweiz Europas grösstes und modernstes Verkehrsmuseum: Täglich geöffnet

Marbach SG

Mai: 22. Nationalturnertag St. Gallen/Appenzell/ Glarus

Martigny

Mai: 21/22. Fête cantonale valaisanne de chant Juin/oct. Exposition du Manoir. – Place centrale: Concerts d'été de l'Harmonie municipale

Juin: 4/5. Fête des harmonies municipales du

Valais

Meiringen

Juni/Sept. Schweizer Bergsteigerinstitut «Rosenlaui»: Kletter- und Eiskurse, Tourenwochen

Montana-Vermala

Juin: 1°r. Lac Moubra: Ouverture de la pêche

Montreux

Mai: 14/19. Congrès international des photographes «Interphoto»

14/31. Spectacle par le Théâtre «Le Vieux-Quartier»

15/21. Congrès de l'Union internationale

des architectes 28. Pavillon: Chœurs de Chailly avec OSR et quatuor de solistes

Toute l'année. Casino: Théâtre, dancing, variété, jeux. - Château de Chillon. -Rochers-de-Naye: Jardin alpin

Mai: 18/22. Yachting: Championnat de Suisse international de «Finn»

Münchenstein

Juni: 10./12. Basellandschaftliches Kantonalturnfest

Mürren

Mai/Sept. Angelsport. – Golfmatches (Golfplatz Trümmelbach-Lauterbrunnental). – Tennisturniere. - Geführte Bergtouren

Juni: 3./7. Segeln: Schweizer Meisterschaft

20-m²-JK 10./14. Segeln: Schweizer Meisterschaft, «Lightning»

Neuchâtel

Mai: Jusqu'au 15. «Printemps musical de Neuchâtel»

14 mai/12 juin. Musée des beaux-arts

Salon des Amis des Arts de Neuchâtel Juin: 7. Salle des conférences: Orchestre de chambre de Neuchâtel

Toute l'année. Musée des beaux-arts (le premier dimanche de chaque mois): Démonstration des automates Jaquet-Droz

Oberglatt-Flawil

Mai: 15. Kirche: Trio Stradivarius. Mitwirkend: Peter Fuchs, Oboe

Juni: 5. Kirche: Bach-Abend Paul Szabo,

Mai: Bis 22. Kunstmuseum: «Der Jura in der Malereix

Payerne

Juin: 5. Slalom automobile

Pontresina

Mai. Frühjahrsskilauf

 Juni/Ende Sept. Täglich Waldkonzerte. Wöchentlich Wild- und Photo-Exkursionen, geführte Wanderungen. Bergsteigerschule und Kollektivtouren. 4-Pässe-Fahrten

Rapperswil

Mai/Okt. Heimatmuseum, beim Schloss: nachmittags geöffnet (ausgenommen Freitag)

Mai: 28. Segel-Distanzfahrt Zürich-Rapperswil 29. Segeln: Pfingstregatta Juni: 1. Eröffnung des Rosengartens

4. Fahnen- und Uniformenweihe der Stadt-

Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des Schweizerischen Burgenvereins

Rheinfelden

Mai/Okt. Kurbrunnen: Täglich Konzerte der Kurmusik. Kunstausstellungen, Rhein-schiffahrt, Ausflugsfahrten, Besichtigung der Rheinfelder Brauereien und der Saline Riburg, Fricktalisches Heimatmuseum, Theatergastspiele usw. – Augst: Römisches Theater und Museum

Riva S. Vitale

Maggio: 15. Processione e gita al M. San Giorgio

Romont

Mai: 15. Villarimboud: Fête des musiques glânoises, cortège pittoresque

22. Rencontre cantonale de patoisants fribourgeois
Juin: 4/5. Foire de la SICAR, festival folklorique

Saas Fee

Mai/Anf. Juni. Frühlingsskifahren Juni: 9. Fronleichnamsfest

Schaffhausen

Mai: Bis 28. Galerie Stadthausgasse: Emil Müller

Bis 30. Museum Allerheiligen: Kurt Georg

14. Leichtathletik: Clubwettkampf

14./15. Schweizerischer Posaunentag15. Hallau: Freundschaftsturnen Unterklettgau 16./17. Stadttheater: «Othello» von

Shakespeare (Schauspielhaus Zürich) 21./22. Löhningen: Kantonaler Musiktag

22. Herblingen: Jugendriegentag

24. Casino: Die «Rampe», Orientalische Lyrik in Wort und Ton Juni: 4. Leichtathletik: Einkampfmeisterschaften.

Buchthalen: 10. Munot-Stafette (Rad)
4./5. Griesbach: Nationale Pferdesporttage

7. Leichtathletik: Nationales Hürdenmeeting

Schwyz

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft Turmmuseum (Kantonalschwyzerisches Historisches Heimatmuseum)

Scuol-Tarasp-Vulpera

Juni: 5. Golf: Bogey Competition

Mai: 15. Festival des Musiques des districts de Sierre et de Loèche

Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. – Musée R.-M. Rilke. - Musée des tireurs

Mai/20 juin. Musée de la Majorie: «Tendances actuelles», jeunes peintres et sculpteurs de la Suisse romande

Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beauxarts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505

Solothurn

Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, altdeutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18. Jahrhundert»

St-Blaise

Mai: 22. Motocross

St. Gallen

Konzerte und Theater:

Mai. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett Ausstellungen und Messen:

Mai: Bis 30. Kunstmuseum: Gedächtnisausstellung Maria Geroe Tobler 13./15. Ostschweizerische Camping-

ausstellung

14./22. Frühlings-Jahrmarkt Feste: Mai: 14. Hochschultag mit Ball

Juni: 4./5. Schweizerisches Tonkünstlerfest Internationale Kongresse:

Mai: 22./25. Europäischer Kongress des

Parfümerie-Detailhandels
23./27. Pleoptik- und Orthoptikkurs sowie

Operationskolloquium Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour. – Jeden Samstag Führungen durch die Hochschule

St-Imier

Mai: 21/22. Fête cantonale bernoise des iodleurs

St. Moritz

Mai: 15. Beginn der Forellenfischerei Juni: 5. Boules: Eröffnungsspiel

Mai: 21/22. 3º Rallye automobile du Jura

Stäfa

Juni: 5. Nationale Ruderregatta

Mai/6. Juni. Galerie Aarequai: Helene Pflugshaupt Mai/Sept. Kursaal: Konzerte, Dancing, Boule

Mai/16. Okt. Historisches Museum: Gegen-stände des 17.–19. Jahrhunderts (Musik-instrumente, altes Zinn, Trachten, Möbel, Bilder usw.)

Val-de-Travers

- Mai: 14. Fleurier: Concert des sociétés de chant du Val-de-Travers
- 15. Travers: Tour de Travers et Championnat d'athlétisme
- Juin: 3/5. Noiraigue: 22º Fête des Musiques du Val-de-Travers

- Mai: Jusqu'au 15. Galerie d'Arts et Lettres:
- Voegeli: peintures 21/22. 100° anniversaire de l'Union chorale de La Tour-de-Peilz 21 mai/5 juin. Galerie d'Arts et Lettres:
- Gérard de Palézieux, peintures Juin/sept. Dans divers hôtels: Concerts Frédéric Grobe, pianiste
- Juin. Chants et danses d'ici et d'ailleurs 9/25. Galerie d'Arts et Lettres: Mme Secrétan, peintures

Mai: 22. Geführte Wanderung

Wengen

Juni: 1. Eröffnung des geheizten Schwimmbades

- Mai: 14. Stadthaussaal: Symphoniekonzert. Mai: 14. Stadthaussaal: Symphoniekonzert.
 Leitung: Joseph Keilberth. Solistin:
 Johanna Martzy, Violine
 17. Stadthaussaal: Lutz-Quartett
 21. Stadthaussaal: Stadder-Quintett
 Juni: 1. Stadthaussaal: Liederabend Verena
- Gohl, Alt. Am Flügel: Willi Gohl. Bratsche: Heinz Wigand
- Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahr-hunderts. – Kunstmuseum: Gemälde-sammlung des Kunstvereins Winterthur. – Heimatmuseum im «Lindengut»

Zermatt

Mai. Zermatter Skihochtourenwochen Juni: 10. Eröffnung des Bergstrandbades Leisee

Wai 14./22. Vier festliche Konxerte zur Erinnerung an Prof. Paul Grümmer

Zürich

- Konzerte und Theater: Mai. Spielzeit des Opernhauses, des Schau-spielhauses, des Bernhard-Theaters und
- des Theaters am Hechtplatz Bis Mitte. Theater an der Winkelwiese 4: «Zirkus» (Soloprogramm Kaspar Fischer)
- Bis 28. Theater am Hechtplatz: «Opus 4» (César Keiser)
 Bis Ende. Bernhard-Theater: Voli Geiler/

- Bis Ende. Bernhard-Theater: Voli Geiler/
 Walter Morath

 11. Tonhalle: Klavierabend Hans Leygraf

 12. Tonhalle: Alavierabend Hans Leygraf

 13. Tonhalle: Kölner Rundfunk-Symphonieorchester. Leitung: Christoph von
 Dohnanyi. Solist: Arthur Rubinstein, Klavier

 14. Opernhaus: «Die Spanische Stunde»,
 komische Oper von Maurice Ravel

 15. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung:
 Dr. Marius Meno. Solist: Shura Cherkassky.
- Dr. Marius Meng. Solist: Shura Cherkassky, Klavier. Radio-Studio: Sonntagsmorgen-konzert Radioorchester Beromünster. Leitung: Erich Schmid. Solistin: Varda Nishry, Klavier. – Grossmünster: Abend-musik Zürcher Bach-Kreis und Solisten
- 16. Stadthaus: Liederabend für Sopran und Klavier
 17. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung:
- Joseph Keilberth

- 18. Tonhalle: Camerata Zürich. Leitung:
- Räto Tschupp. Solisten
 . Wasserkirche: Kammermusikkreis Kobelt: Leitung: Jakob Kobelt
- Tonhalle: Liederabend Dietrich Fischer-Dieskau
- 21. Grossmünster: Männerchor Zürich mit Orchester und Solisten. Leitung: Jakob
- 22. Radio-Studio: Sonntagsmorgenkonzert Radio-Orchester Beromünster. Leite Erich Schmid. Solist: John Ogdon, Klavier
- 23. Stadthof 11: «Die Schule der Frauen» von Molière; «Die Schule der Väter» von Jean Anouilh (Schauspielhaus Zürich). von Jean Andulin (Schauspielnaus Zuric

 – Kongresshaus: Liederabend Clara

 Neumann. – Grossmünster: Orgelabend

 Josef Bucher

 24., 26. Tonhalle: Symphoniekonzerte.

 Leitung: Rudolf Kempe

 25. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester.

- Leitung: Edmond de Stoutz
 25. Mai/3. Juli. Internationale Juni-Festwochen
 1966: Opern, Schauspiele, Konzerte, Ausstellungen. – Schauspielhaus: Theater in vier Sprachen (Gastspiele englischer, französischer und italienischer
- Truppen)
 30. Opernhaus: «II Trovatore» von G. Verdi
 31. Tonhalle: Cembaloabend Warren Thew Juni/Juli. Grossmünster: Orgelabende Juni: 1./30. Theater am Hechtplatz: Festival des Solokabaretts
- 2. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Sir John Barbirolli. Solist: Zino France catti, Violine
- , 7. Opernhaus: «Il Trovatore» von G. Verdi 7. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Joseph Keilberth. Solisten: Herta Töpper, Alt; Fritz Wunderlich, Tenor
- 9. Tonhalle: Cembaloabend Warren Thew 10. Tonhalle: Trio Grumiaux-Janzer-Czakó
- Ausstellungen und Messen: Mai/Anfang Juni. Helmhaus: Otto Morach/ Otto Münch
- Mai. Zoologisches Museum der Universität: «Die Tollwut» Bis 15. Städtische Kunstkammer «Zum
- Strauhof»: Elisabeth Guggenheim/ Robert Jenny
- Bis 22. Kunsthaus: Arnold d'Altri, Plastiken; Adolf Herbst, Gemälde Bis 30. Graph. Sammlung der ETH: «l'Œeuvre
- 11. Mai/5. Juni. Helmhaus: Häfelfinger/
- Fuhrmann Ab Mitte Mai. Zoologisches Museum der Universität: «Amphibien und Reptilien der Schweiz»
- 18./22. Kaufleutensaal: Neuheiten in Photo
- und Kino

 1. Juni/24. Juli. Kunsthaus: Oskar Kokoschka
- (Überblick über das Gesamtœuvre) Juni: 2./5. Züspa-Hallen: FESPA, Internationale Fachausstellung «Siebdruck» 3. Juni/31. Juli, Kunstgewerbemuseum:
- Jiri Trnka, 20 Jahre Puppenfilm Internationaler Kongress:
- Juni: 2./5. Stadthof 11: Europäischer Siebdruck-Kongress Sport:
 Mai: 25. Leichtathletik: Zürcher Hochschul-
- meisterschaften
- Juni: 3./4. Golf: Nationale Seniorenmeister-schaften (Zumikon) 4./5. Offizieller SVM-Tag (Schweizerische Verbandsmeisterschaft für Leichtathletik)
- 4./6. Golf Zumikon: Seniorentage

Diverses:

Mai: Bis 22. Bellevueplatz: Zirkus Knie Das ganze Jahr. Kunsthaus (Alberto Giaco-metti, Plastiken, Bilder, Zeichnungen). – Kunstgewerbemuseum («3000 Jahre Keramik»). – Museum Rietberg (Samm-lung von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken aussereuropäischer Kunst. Heimethuus (Rudolf-Brun-Brücke) und Nationalbankgebäude (Bahnhofstrasse): Schweizer Volkskunst und ländliches Handwerk. – Schweizer Baumusterzentrale: Permanente Baufachausstellung. – Schweizerisches Landesmuseum. – Zunfthaus zur Meise: Schweizerische Porzellane und Fayencen. – Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmodell. – Flughafen Zürich-Klo-

Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsvereine

ten: Modellflughafen. – Zoologischer Garten

Prière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux

Lebendige Schweiz

Kennen Sie die preiswerten, reichillustrierten Broschüren der Schweizerischen Verkehrszentrale?

Die Schweiz von heute Fr. 1.— deutsch, franz., engl., ital., span., port., holl., schwed., dän. «Schweiz» deutsch, franz., engl., ital., span., holl., schwed., dän. Ferienorte der Schweiz deutsch, franz., engl., ital., span., holl. Schweizer Winterkurorte deutsch, franz., engl., ital., span., holl.

Alpinismus in der Schweiz Fr. 1.— deutsch, französisch Ferienfahrt auf Schweizer Bahnen Fr. 1.— deutsch, französisch, englisch Auf Schweizer Landstrassen Fr. 1.- deutsch Auf Schweizer Alpenstrassen deutsch, franz., ital. deutsch, franz., engl., ital. Die Schweiz im Auto Itinéraires d'art en Suisse Fr. 1.- französisch

Nordwestschweiz Fr. 1.- deutsch Fr. 1.— deutsch, französisch Nordostschweiz Alte Glasmalereien in der Schweiz Fr. 4.50 franz., engl., ital. Les plaisirs de la table et la

vaisselle ancienne en Suisse Fr. 4.50 französisch, englisch Wirtshausschilder, Zeichen

schweizerischer Gastlichkeit Fr. 4.— im Buchhandel; deutsch, engl., ital. Die Schweizer Frau Fr. 1.80 deutsch, französisch Die romantische Schweiz Fr. 3.95 im Buchhandel; deutsch, franz., ital.

Erinnerungsbroschüre «Paul Budry» Fr. 2.50 französisch Die Hochschulen der Schweiz deutsch, französisch, englisch Schweizerische Privatinstitute 8sprachig Ferienkurse und Ferienlager

Kinderheime in der Schweiz deutsch, französisch, englisch Das Bäderbuch der Schweiz deutsch, französisch, englisch Das kleine Klimabuch der Schweiz Fr. 2.— deutsch, französisch, englisch Camping deutsch, französisch, englisch

Mit der Angelrute an die Fischwasser der Schweiz Fr. 1.— deutsch, französisch, englisch Motelliste deutsch, franz., engl., ital. Jugendherbergen in der Schweiz deutsch, französisch, englisch

DIE SCHWEIZ Fr. 16. ein Vademekum für Ferienreisende Landschaft, Kunst, Literatur, im Buchhandel; deutsch, franz., Kultur und Geschichte engl. Hugo Wetli: Die Regionen

der Schweiz 1 Serie von 12 Bildern Fr. 7.20 Einzelne Blätter Fr. -.60 Carigiet-Kunstdrucke (Wolfsberg)

1 Serie von 9 Bildern Fr. 45.— Text 2sprachig Einzelne Blätter Fr. 5.-

1 Serie Postkarten (12 Farbfotos) Fr. 2.— Text deutsch, franz., engl., ital., span.

Karten

in der Schweiz

Die vielgestaltige Schweiz Autostrassenkarte der Schweiz Touristenkarte der Schweiz Regionalkarten (O. Müller)

Fr. 1.50 deutsch deutsch/engl., franz./ital. franz., ital., port., holl.

deutsch, französisch, englisch

1 Serie von 8 Bildern Fr. 4.— Text 4sprachig Einzelne Bilder Fr. -.50

Diese Publikationen sind erhältlich bei der Schweizerischen Verkehrszentrale, Talacker 42, 8023 Zürich